

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X évfolyam.

FIUME, vasárnap 1913. június 8.

127. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, 1 em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések: 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A társadalmak pusztulása.

Palante világhírű művének, a szociológia vázlatának egyik legérdekesebb fejezete az, mely a társadalmak pusztulásának lélektani okairól szól. Ajánljuk mindazon olvasónk szíves figyelmébe, akik a társadalmak tudománya iránt érdeklődnek.

A társadalmak felbomlásának lélektani okai tanulmányozzuk itt.

Tarde szerint, a társadalmi kialakulásának és maradáóságának lényeges eleme az utánzás törvényeinek működése. Természetes, hogy ha bizonyos külső vagy belső hatás folytán az utánzás törvényei megszűnnek érvényesülni, a társadalom rugalmassága elgyöngül, a társadalom felbomlik és elpusztul. Tegyük hozzá, hogy az utánzás korrelatív tényezője a találmányosság, szintén fontos szerepet tölt be itt. Amint egy nemzetben vagy fajban, a találmányosság tehetsége bizonyos határokon túl eszikken, amint az egyéni eredetiség eltűnik a csorda szellem haladása előtt, amint az egyéniség érzése elvész és helyére nem tudni mily petyhüdt és együgyű társadalmiság kerül, mely azt eredményezi, hogy mindenki a többiekre s nem magára számít: a társadalmi tudat megérzi az egyéni tudatokat megmerevedésének következményeit és a rugalmasság nélküli társadalom az első kisebb erősebb lökésre felbomlik.

„A Tengerpart“ tárcája

Ninon de Lenclos leveleiről.

Amikor az örök ifjúságáról híres Ninon de Lenclosról írok, önkénytelenül eszembe jut Blumenthalnak, a német írónak egy mondanása, akit a hatvanadik születésnapja alkalmából ünnepeltek. Így mondta: Az a sok diéshimnusz, amit ti, fiatal barátaim, az öregeségről zengtek nekem — csak arról győzt meg engem, hogy nagyszerű érzés lehet, ha az ember frissen, életerősen, jó kedvvel ünnepli meg hatvanadik születésnapját — egy barátjának.

Mert hát fiatalságának csodálatos tartóssága ellenére is, Ninon de Lenclos is érték kiábrándulások s éppen örökifjúsága okozta élete legnagyobb tragikumát. Erre azonban később térek vissza.

Legujabban nagyon divatban vannak régi, híres asszonyoknak a memoárjai — öszszegyűjtött adatok az életből. Nemcsak a nagy írónőkről, Sandokról, Sévignékről, de újabbban a nagy életművésznőkről, híres nagy kurtizánok életéről is jelennek meg vastkos kötetek. Nemrég olvastam a kétféle Lady Hamiltonról, a híres angol félvilági Emma Lyon Hartról egy rendkívül érdekesen megírt életrajzot, akinek szépsé-

Egy pár szót kell ehelyütt szólnunk az értelmiség és a jellem között gyakran állított ellentétéről. Némely társadalmatudós vagy moralista diésítő szövegeket zeng arról, amit jellemnek nevez és színel megveti az intelligenciát. Sőt ez utóbbinak tulságos kifejlődését a hanyatlás egyik okának tartja. Megtörténik, hogy igen megvetően beszélnek a tehetségről, mint amely társadalmi szempontból nézve jelentéktelen tényező. Igaz, hogy emez iskola nem egy társadalmatudós vagy nevelője valószínűleg pro domo sua beszél, amikor becsmerli a tehetséget. Azt mindenki állithatja és el is hitetheti, hogy van jelleme, de sajnos, nem ily könnyű illuziókat kelteni a tehetség és az értelem adományai dolgában. Bármiképpen van is, ez a tan egész pedagóginkat bizonytalanná teszi.

Véleményünk szerint ez a tan hamis. Amit a jellem fogalma alatt diésítene, csupa olyan tulajdonság, mely az elhelyezkedtet (arriviste) jellemzi: a durvaságnak a simulékonyágnak, a nyakasságnak és az ügyeskedésnek keveréke. Minthogy a lelki állapotnak ez a ravasz és brutális formája tulontul elterjedt, a jellem névvel tüntetik ki és úgy állítják élénk, mint egy nemzet vagy faj erejének elemét. Az ilyen lelkiállapot szerintünk inkább a hanyatlásban lévő társadalmat jellemzi.

A társadalom fennmaradásának törvényszerű okai is vannak, melyekről szintén ejtünk egypár szót.

A társadalmak fennmaradásának törvényeit vizsgálva látjuk, hogy a társada-

lomot Reynolds Vigée Lebrun portréiről ismerjük. Most pedig Ninon de Lenclosnak régi leveleiből gyűjtöttek össze egy kötetre való kitűnő mondanást, melyekben leginkább a szerelemről s az asszonyokról alkotott élet filozófiája szólal meg. Saager állította össze kötetbe ezeket a mondanásokat.

Ninon de Lenclos, mint tudjuk, nagy időknek a gyermeke. Franciaországnak abban a híres korszakában élt, mikor nagy irodalmi szalonjaik voltak szellemességükről és szépségükről híres asszonyoknak, még ha nem is férjeik védőszárnya adott nekik társadalmi pozíciót. Párisban IV. Henrik alatt kezdett már a nemesség egy bizonyos irányban elpolgárisodni és híres írók és művészek előtt megnyitottak a magasabb körök ajtóit. Viszont a szellemi kiválóságok szalonjaiban grófok és hercegek fordultak meg. És a mind lazább erkölcsökkel járt az is, hogy nemesak a Rambouillet-k, a Mme de Sévigné, szóval az erkölcsös asszonyok szalonjait látogatták, de Ninon de Lenclos és Marion Delorme is — akik különben jó barátok voltak — elsőrangú irodalmi szalont tudtak föntartani.

Ninon egy tourainei nemes embernek volt a leánya s anyja különösen előkelő nemesi családból származott. Atyjának ropant szabad életfölgóása, amit különben Ninon föle örökölt — tette azzá a szabad asszonyt, amivé lett. XIII. és XIV. Lajos korában élt s Richelieu volt első barátja és

lombnak, ha fenn akarta magát tartani, szűk sége volt arra, hogy bizzék, magában s erkölcsi és társadalmi dogmatizmusra, sőt szükség esetén hasznos hazugságokra támaszkodjék.

Következésképen, amikor a társadalom megszűnik magában bizni, akár azért, mivel azok a dogmatizmusok, melyekre támaszkodott, felborultak, akár mivel visszaélt a maradi hazugságokkal, közel van a társadalmi tudat szétbomlása. Ennek a bomlásnak nagyrészt társadalmi ellentmondások — a társadalmi elmélet és gyakorlat között, a száj által vallott dogmák és a valódi cselekvések között, vagy pedig ellenmondások az összeütközésben lévő különféle társadalmi befolyások között — lesznek az eredményei. Ezek a külső ellentmondások, az egyéni tudatban belső ellentmondások alakjában verődnek vissza, melyek az egyénben a társadalmi zavarral párhuzmos lelki zavart támasztanak.

Nordau igen helyesen boncolgatta a társadalmi bomlás okait a Társadalmi hazugságok című könyvében. „Egész életünk más időből kölesönvett feltevéseken nyugszik, a melyek egy pontban sem felelnek meg jelenlegi eszméinknek. Politikai életünk alakja és alapja kézzelfogható ellentmondásban van egymással. A probléma, melynek, ugylátszik, a hivatalos civilizáció a megoldását keresi, olyanforma, mintha egy kupot akarának elhelyezni ugyanolyan ürtartalmu gömbben. Minden szó, amit kimondunk minden cselekedet, melyet véghezvisszünk, egy-egy hazugság azzal szemben, amit lelkünk

protektora. Azt mondta róluk Voltaire, hogy Ninonnak első büne Richelieu volt. Richelieunek pedig Ninon már utolsó büne volt. Olyan szép s különösen olyan szellemes volt hogy Franciaország legszellemesebb férfiai keresték társaságát. Scarron legjobb barátja volt, Molière neki olvasta föl a darabjait, Saint-Evremond, Desyvétaux, Bousset fordultak meg nála.

Azt mondja Ninon, hogy fiatal leány korában így imádkozott a jó Istenhez: „En uram Istenem, add, hogy tisztességes ember legyem belőlem, de sohase tisztességes „asszony“.

Igy írja le egy életrajzírója: Tökéletes szépségnek nem is lehet nevezni s akik egy asszonynak a szépségét a tökéletes formában s a törvényszerű szabályosságban keresik, azok Ninont nem is találhatták szépnek. Az ő bája frissesség és egészség volt, amit vakító arcüre, szeméi, szép haja és hibátlan szép fogai hirdettek — azután szellemének finomsága és határozottsága, ami biztos föllépésében, elasztikus mozdulataiban nyilvánult meg — lelkének mélysége és tisztasága, amely nyílt tekintetéből és mélységes szeméből sugárzott. „Mignard“nak híres portréján is keskeny, fölfelé hajló szája szögletéből a pikáns szellemesség sugárzik ki, és a sötét szempillák alól kisugárzó nedves fekete szeméből pedig: szellem és érzékiség — fölény — és megadás. Ninon de Lenclos szalonja olyan nevezetességre tett szert lassan-

mélyén ismerünk el. Azt lehet mondani, hogy önmagunkat parodizáljuk és örökké komédiát játszunk... Külső tiszteletet tetünk olyan személyek és intézmények iránt, amelyeket alapjukban a legképtelenebbeknek tartunk és gyáván megmaradunk odaláncolva olyan meggyőződésekhez, amelyekről lelkünkben és tudatunkban tudjuk, hogy minden alapot nélkülöznek... Ennek az örök összeütközésnek, mely a társadalmi meggyőződéseink között folyik, végzetes visszahatása van.

Egypár szót végül a társadalmak bomlásának társadalmi okairól.

Ezek egyikét Simmel világította meg, amikor megjegyezte, hogy a társadalom valamelyik szerve gyakran tulzott jelentőséghez jut a szervezetben, melynek eleme; és célja válik, amikor pedig csak eszköz. Demokratikus társadalmainkban ilyen a bürokrácia, amelyre vonatkozólag ezeknek semmi irigyelni valójuk sincs a monarchikus társadalmaktól. Világos, hogy a társadalom testében szerveink ilyen tultengése kényelmetlenséget okoz mely igen alkalmas arra, hogy a hanyatlást siettesse.

Mattenzi fontos társadalmi okát jelzi a társadalmak hanyatlásának. Ez a győztes népek hatása a legyőzött népekre. „Az a nép, mely a környezetének és szervezett jellegzővonásai öröklődésének befolyása alatt kifejlődött, szükségszerűen eljut odáig, hogy megalkossa saját egyéniségét. De nagyon megzavarhatja fejlődésében egy katonailag szervezett, erősebb, bár kevésbé művelt népek beavatkozása; e két népek, mely így találkozik, mivel különböző környezetben fejlődtek, különböző öröklött jellegző vonásai lesznek. A győztes azzal, hogy eszméit és erkölceit a legyőzöttre erőszakolja, arra kényszeríti, hogy kitérjen fejlődési vonalából és egész fizikai és értelmi szervezetében zavart okoz“.

Valamely nép ipari fensőbbsege e szempontból ugyanoly eredménnyel járhat, mint hadi fensőbbsege.

Ezért van az, hogy napjainkban ez északi népek, anélkül, hogy területi hódításokat kísérelnének meg, hanyatlásra kárhoztatják a déli népeket, arra kényszerítvén őket, hogy felvegyék velük az ipari versenyt. A déli lakosok így aztán kénytelenek alkalmazkodni olyan társadalmi állapothoz, mely nem egyezik öröklött tulajdonságaikkal.

kint, hogy anyák odaküldték fiaikat, hogy ott rutint, jó modort, szellemes társalgási stílust tanuljanak. Még a nagy szellemű Mme de Sévigné is elfelejtette és megbocsátotta, hogy a gyönyörű Ninon husz évvel azelőtt elcsábította férjét s ő is elküldte fiát. Azt a triumfust élvezhette Ninon, amit még soha asszony fölmutatni se azelőtt, se azóta nem tudott, hogy egy család három generációbéli férfitagját hódította meg. Harmincegy éves volt Ninon, amikor beleszeretett Sévigné márké. Huszonkét évvel később ennek fiát, Charles de Sévigné-t elhódította egy színésznőtől és további husz év múlva Mme Sévigné unokája, a fiatal Grignon márké szeretett bele az örökszép Ninonba.

Ezzel az elpusztíthatatlanságával érte el azonban végzete is. Mikor második fia is abba a korbá jutott, hogy kellett vezetni a társaságba, atyja, Gersay márké, aki aztán adoptálta a fiatal Villiers lovagot, aki fia előtt eltitkolta, hogy milyen kötelék fűzi Ninonhoz — gyanutlanul küldte és vezette be egykori barátnője házába, hogy ott a szellemes társalgásban gyakorolja magát, híres emberekkel, írakkal, politikusokkal találkozzon. A fiatalember azonban úgy járt, mint huszonkét évvel azelőtt az atyja, halálosan beleszeretett a szép asszonyba, akiről nem tudta, hogy az anyja. S az anyja a végén nem tudott már másképpen segíteni magán, nem tudott másképpen menekülni könnyör-

A genuai tengerészeti és gyarmatügyi kiállítás.

—o—

A Genovában 1914-ben tartandó nemzetközi kiállítás szervező-bizottsága röviddel ezelőtt megkezdte működését és a napról-napra beérkező külföldi érdeklődés bizonyítja, hogy Olaszországnak ez a vállalkozása az egész külföld érdeklődését keltette fel. A kiállítás területe a Bisagno-folyó jobbpartján, Brignole vasutállomásától egészen annak torkolatáig terjed és 45—47 m² területet foglal el, idetartozik még a Stadium területe is, melynek a legnagyobb 110 és a legkisebb átmérője 80 méter.

A kiállítás a következőkre terjed ki: I. A kereskedelmi tengerészet: történelmi fejlődése, modern hajó- és hajógéptípusok, a hajóberendezések, kirakodási és árnelraktározási berendezések, személyhajók belső berendezése, különösen tekintettel a kivándorlásra, mentő- és biztonsági berendezések, a hajózás nautikai segédeszközei, ugymint a modern irányító és helyszínelő készülékek stb., különféle jelzőkészülékek, különösen súlyt fektetve a szikratávíró és a tengeralatti harangjelzésre stb., modern kikötőberendezések, tengeri sportok: ugymint: jachtok és hidroplánok stb., hidrográfiai és meteorológiai készülékek stb., világítótornyok és szemaforok, halászmesterség a közép és egyéb tengereken, haltenyésztés a tengerben és a belvizeken, akvárium állatokkal és növényekkel, bibliográfia. II. Az olasz haditengerészet: történelmi fejlődése, modern hadihajótípusok, páncélozás, tüzérség, hójóépítés és bibliográfia. III. Tengerészet egészségügy: általános egészségügyi berendezések (szellőztetés, élelmiszerek raktározása, alvóhelyek stb.), különleges berendezések gyermekek számára, betegszállítás és gyógytár, sebészeti és belgyógyászati berendezések, higiénikus állatszállítás, husfogasztó készülék stb., higiénikus kikötőberendezések, higiénikus építkezés maláriás vidékeken, védekezés az iszákosság, dohányzás és vérhaj ellen. IV. Olasz telepítvények: Ebben az osztályban vannak elhelyezve a középkori olasz telepítésekre vonatkozó ereklyék, a jelenlegi olasz telepítvények tájképei, terményei és lakosságának

gészei és támadásai elől, mint hogy föltárta előtte születésének titkát. Egy kis vendéglőben, anyja szeme láttára agyonlőtte magát aszerencsétlen ifjú.

Ez a tragédia elvette Ninon kedvét a szerelemtől s ettől az időtől fogva csendesebb és zárkózottabb lett. Azért mégis azt beszéli róla a fáma, hogy nyolevanadik születésnapján nyitotta meg utoljára híres sárga hálósobájának az ajtaját.

Valami csodálatos sokoldalúság volt benne s annak tulajdonítható talányszerű vonzóereje. A férfiakat női bájaival és tulajdonságaival ragadta el, a nők pedig férfias szellemének hódoltak meg. Lefordítok néhányat szellemes mondásaiból, melyek örökké aktuálisak és érdekesek.

„Sokszor azok az erőlködések bizonyítanak egy szerelmet legjobban, amelyekkel azt el akarják titkolni“.

„Aszereltem soha se hal meg táplálékhiány miatt, sokkal inkább tultápláltság okából“.

„Légy igaz a szerelemben, s te leszel a megesalattott“.

„A szív olyan, mint a nagy várak — bevenni nem is olyan nehéz, mint megtartani“.

„Ritkán hal meg a szerelem, mind a két félnél egyszerre s ilyenkor az állhatatosság valóságos szerencsétlenség. Egy ókori zsarnoknak a büntetéséhez lehetne hasonlítani, aki úgy ölt meg embereket, hogy egy hullá-

néprajzi felvételei, valamint az olasz települők és kivándorlók külföldi eredményeinek szemléltető kiállítása. Különös figyelmet érdemel a „Banco di San Giorgio“ kollektív kiállítása, mely intézmény a közepkorban Genova kereskedelmi és politikai érdekeit képviselte. Egy külön osztályban vannak az olasz kereskedelmi kamarák és bankok ismertetve. Az „Esposizione permanente di mostra campionaria“ a gyarmatok azon terményeit állítja ki, melyeket az olasz ipar és kereskedelem előnyösen kihasználhat, egyben kiállítja az ott forgalomban levő és kelendőbb európai iparcikkek mintakollektívot. A különféle osztályok összehasonlítása szemléltetővé teszi, hogy az olasz szorgalom milyen eredményeket ért el a külföldön és a fiatal ország új gyarmatainak még mit alkothat. A növényvilágot a szabadban és melegházakban mutatják be a közönségnek, valamint az állatvilág is és a bensülöttek hazai viseletükben lakóházaik és háziesszkezeik között lesznek szemléltetők.

Különösen fontos a kereskedelem és forgalom szempontjából az a tervbe vett verseny, mely az árucsomagolásra, élelmiszerek és mezőgazdasági termények szállítására és konzerválására, építkezésre, hordozható, szétszedhető épületekre, kertészetre és pomológiára iratik ki.

Sport és testedző nevelés. A testedzés történelmi fejlődése, csoportos tornászati, ének- és harsonafúvás, tüzoltógyakorlatok, katonai gyakorlatok, Scoutboyok, kerékpár- és automobilsport, lawn-tennis, football és görkoresolya, turista és kardvívási gyakorlatok stb. Ezeket kívül gondoskodnak megfelelő helyről a lövészet, aviátika, lósport és tengerisport számára is.

A kiállítás alkalmából általános érdekű kérdések megvitatására kongresszusokat és előadásokat tartanak.

Minden kiállító 20 lira beiratási díjat. Fedett helyen minden első m² után 60 lira fizetendő. Minden további m² 30 lirával számítják. Ha a terület több oldalról hozzáférhető, 10—50%-kal emelkedik a térdij. Nagyobb terület bérlésénél (26 m²-nél nagyobb) 10—30% engedmény. Szabad ég alatt fekvő területnél az első m² után 40 és minden további m² után 20 lira fizetendő. Oly területek, melyekre saját csarnokok lesznek építve, külön elbánás és alku tárgyát képe-

hoz láncolta őket“.

„Akinek a világon a legrosszabb véleménye van az asszonyról, az nem más, mint maga: az asszony“.

„A szerelemben az észre s szellemre van leginkább szükség. Mert egy szerelmi viszony az élet szinpadának olyan szindarabja, amelyben a fölvonások a legrövidebbek s a fölvonásközök a leghosszabbak. Mivel akarjátok a fölvonásközöket kitölteni, ha hiányzik belőletek az ész?“

„Csak szellemi adományok képesek egy kielégített szenvedélynek az ürességét betölteni“.

„A nők állandóan két összeférhetetlen lelki emócióval küzdenek: a tetszeni vágyással s a jóhirük féltésével“.

„A férfiak olyan hiuk, hogy még a leg-hírhedtebb kurtizán érdeklődése is hizelg nekik“.

„Talán nincs olyan asszony, aki, ha nagyon akarná, ne tudna szellemi előnyökre is szert tenni. De a legtöbb nő igen lusta erre a fáradságra. Arra a fölfedezésre jutnak igen hamar, hogy semmi olyan kényelmes, mint csinosnak lenni. A tetszésnek ez az eszköze — csinosnak lenni, nem kerül semmi megerőltetésbe s azért szeretnek, hogy az egyetlen is legyen! A vakok! Nem látják, hogy szellemi kiválóság épp úgy vonzza a férfiakat, mint a szépség! A szépség egyedül későbbi megbánást terem s halálos üres-

— **Az Osztrák-Lloyd juniusi menetrendje.** Földközi tengeri szolgálat: A thesszáliai A és B vonalak hajói, amelyek minden pénteken indulnak Triesztből, hetenként — felváltva rakodnak Fiumében körülbelül egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A görög-levanti A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből, hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A szíriai A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből, hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt, a menetrendben előirt összes kikötők részére.

Oceánszolgálat: A kalkuttai vonal hajói, amelyek minden hónap 5-én és 20-án indulnak Triesztből, Fiumében 10 nappal az elindulás előtt rakodnak a menetrendben előirt összes kikötők részére.

A kobei vonal hajói, amelyek minden hónap 10-én indulnak el Triesztből, Fiumében a megelőző hónap utolsó 10 napján rakodnak a menetrendben előirt összes kikötők részére, szükség esetén a rakodási idő s nappal meghosszabbítottatik.

Földközi tengeri szolgálat: A görög-levanti A vonal hajói a következő kikötők részére rakodnak:

Korfu, Patrasz, Zante, Calamata, Pireusz, Sira, Vathy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Haidar-Pascha, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeth és Batum.

Görög-levanti B vonal: Korfu, Patrasz, Argosztoli, Calamata, Cerigo, Pireusz, Sira, Vathy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Gllipoli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeth és Batum.

Thesszáliai A vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Burgas, Kostanza, Odessza.

Thesszáliai B vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Odessza és Nicolajeff.

Sorai A vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beirut, Tripolis, Aleszandretta, Mersina, Larnaca és visszatéréskor Limasol.

Sorai B vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beirut, Tripolis, Limasol, Larnaca és Mersina, visszatéréskor Aleszandretta.

Oceánszolgálat: Trieszt—Calcutta-i vonal. Port-Said, Suez, Port-Sudan, Djibouti, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Calcutta.

Trieszt—kalkuttai teherforgalom: Port Said, Suez, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Kalkutta.

Trieszt—kobei vonal: Port-Said, Suez, Aden, Karachi, Bombay, Colombo, Penang, Singapore, Hongkong, Shangai, Jokohama, Kobe és visszatéréskor Moji.

— **A torpedógyári sztrájk epilógusa.** A néhány hónap előtti torpedógyári sztrájk tudvalevőleg úgy végződött, hogy Dirks főmérnök állítólagos sértéseinek ügyét a rendőrségi vizsgálatra bízták. — Mint értesülünk Derencia rendőrfőnök számos munkás kihallgatása és több heti vizsgálat után tegnap hozta meg döntését, melyet az érdekelt felekkel nyolc napon belül fog kö-

zölni. A döntés érdemi részét a rendőrség még titokban tartja. — Érdekes, hogy Dirks főmérnök időközben már távozott a torpedógyárnál elfoglalt állásából.

— **Moravek Lipót felépült.** Mint értesülünk Moravek Lipót máv. főfelügyelő állapota, ki heteken keresztül feküdt súlyos betegen a peesinei szanatóriumban, a rohamos javulás útján van, úgy hogy a köztisztelőben álló főfelügyelő a napokban már elhagyhatja a szanatóriumot. A Fiumében 38 év óta lakó és 24 éven át mint máv. forgalmi főnök működött főfelügyelő felépülése bizonyára őszinte örömet kelt a fiemei társadalom széles rétegeiben.

— **Kutyatulajdonosok figyelmébe.** — Minthogy számos kutyatulajdonos, hogy a luxuskutyákra kivetett magas adót elkerülje házőrző kutyának jelenti be kedvenc állatát, mások pedig egyáltalában elmulasztják kutyáik bejelentését, a rendőrség elhatározta, hogy a napokban házról házra járva, fogva ellenőrizni a kutyatulajdonosok bejelentéseit.

— **Az Adria hajóinak mozdulatairól** a következő távirati értesítéseket vettük: Adria jun. 5-én indult Fiuméből északafrikai vonalon. Andrassy Fiumében rakodik Marseille és Spanyolország részére A vonalon. Arad jun. 4 óta kirakodik Velencében. Arad Genuában rakodik hazafelé B vonalon. Balaton jun. 3-án haladt el Gibraltar mellett Rouenba menet. Báró Fejérváry jun. 6-án indult Cardiffból Velencébe. Baross jun. 2 óta kirakodik Londonban. Báthory jun. 2-án indult Fiuméből Greenock és Glesgowba. B. Kemény jun. 3 óta rakodik Fiumében Trieszt, Messzina, Palermo, Civitavecchia, Dieppe és Rouen részére. Buda II. jun. 4-én haladt el Gibraltar mellett Velence, Trieszt és Fiuméba menet. Carola Siracusa és Malta között közlekedik. Deák jun. 4 óta kirakodik Lisszabonban, onnan Leixoes, Rotterdam és Antwerpenbe megy. Duna máj. 30-án indult Cardiffból Maltába. Jókai jun. 3 óta Fiumében rakodik Görögország, London és Antwerpen részére. Kálmán Király jun. 5 óta rakodik Cariffban Velence részére. Kassa Marseilleben rakodik hazafelé A vonalon. Kolozsvár Maltában rakodik Trieszt és Fiume ré-

szére északafrikai vonalon. Lederer Sándor Genuában rakodik Marseille és Spanyolország részére A vonalon. Matlekovits jun. 6 óta kirakodik a marokkói kikötőkben. Mátyás Király ma indul Triesztből Marseillebe B vonalon. Nagy Lajos jun. 4 óta kirakodik Triesztben; Libia és Bordeaux részére fog rakni. Rákóczi Messzinában rakodik Marseille és Spanyolország részére A vonalon. Stefánia jun. 1 óta kirakodik Bordeauxban. Szápáry Nápolyban rakodik Marseille részére B vonalon. Széchányi Catiában rakodik hazafelé A vonalon. Szeged máj. 27 óta kirakodik Velencében. Széll Kálmán jun. 5-én indult Rio de Janeiroból Victoriába. Szent István jun. 4 óta kirakodik Pernambucoban. Szent László jun. 6 óta javítás alatt Fiumében. Tibor rakodik Maltában Nápoly, Livorno, Génu és Brazília részére. Zichy jun. 5-én indult Catiából Fiuméba B vonalon. Zrinyi Palermoban rakodik hazafelé A vonalon.

— **A Grünhut és Társa** cég hajóinak pozíciójáról a következőket jelentik: Anna esedékes 7-én este Messzinába fiemei farakománnyal, Lina esedékes 9-én este Catiába szintén fiemei farakománnyal, Magyar rakodik Fiumében Catania, Siracusa és Sfax részére fát, San Severo kirakodás alatt Nápolyban, Pecine utban Tarantóból Galatz és Braila felé, Indeficienter kirakás alatt Nápolyban.

— **Éjjeli botrány.** Ma éjjel 3 órakerfülsiketítő kiabálás és jajveszékélés hallatszott ki a via Carducci 14. számú ház második emeletének nyitott ablakaiból. A mind izgatottabbá váló lármára az egész utca fölriadt, egymásután nyitak ki az ablakok s csakhamar lent a ház kapuja előtt nagy kíváncsi néptömeg verődött össze. Mult az idő, fél óra, háromnegyed óra is eltelt, de a láрма sehogyse akart szünni és a rendőr dacára a sok „guardia“ kiabálásnak sehonnan sem került elő. Megállapították, hogy a jajveszékélés a ház második emeletén lakó E. család lakásából jön, ahol egy idősebb nő németül egyre azt kiabálta, hogy Férjem! Fiam! Istenem mi lesz! A lentlőknek az volt az impresziójuk, hogy az apa ésfelnőtt fia verekednek egymással.

Végre nagysokára 4 óra után rendőrt tudtak keríteni, kinek a ház egyik lakója

Lederer Flóra urnó szül. Rudovits úgy a saját mint Gyula fia és az egész rokonság nevében mély fájdalommal jelenti, hogy felejtetetlen férje a legjobb apa és rokon

LEDERER JÓZSEF úr

az abbaziai Habsburg penzió tulajdonosa, voltoszkai község tanácsos, a szállodások egyesületének alelnöke stb.

hosszu és nehéz szenvedés után 46 éves korában a Wienerwald szanatóriumban június 5-én délután 3 óraker elhunyt.

A temetés Abbaziában kedden június 10-én 5 óraker délután, a temető halottasházából fog végbe menni.

Az engesztelő gyászmise szerdán június 11-én d. e. 8 óraker fog a Szt. Jakabhoz címzett apátsági templomban az Urnak bemutattni.

ABBÁZIA, 1913. június 7-én.

ledobta a kapukulesot, úgy hogy a rendőr fel tudott menni a botrányt okozó családkhoz. De azért a lárma még azután sem szűnt meg, mert a rendőr, úgy látszik, nem birt a feldühödött emberekkel. Csak jóval 5 óra után lehetett a lakásban csendet teremteni, mikor már az Adria kávéháztól a kapucinusok hidig az egész Carducci utca talpon volt államkiből felvert lakókkal. Ime, ilyen állapotok uralkodnak Fiumében. Jellemző, hogy a rendőrség ma az egész ügyről mélyen hallgat.

A Corso mozgófényképszínház ma esti műsora a következő: A festői Ceylon. — Biarritz. — A sphynx, drama — A kőművesek szórakoznak.

Uj fogtechnikus. Novák Rezső fogtechnikus műtermet nyitott a Corso 42. sz. alatt levő Mattiassi házban. Legujabb amerikai rendszerű munka. Modern higiénia.

Magyar ház a Lidón. A 20 szobás Guttman-penzió Lido Via Lazzaro Mocenigo 10. Velence s a Lido egyetlen magyar háza. Penzió 12—13 lira. Magyar konyha s személyzet.

TŐZSDE.

Budapesti Értéktőzsde.	Jun. 6 zárlat	Mai árf. 1/2 óra
Magyar hitelrészvény	816.25	818.—
Osztrák hitelrészvény	624.75	624.—
4%-os koronajáradék	81.65	81.50
Osztr.-magy. államvasut	716.—	718.—
Jelzálogbank	424.—	425.—
Lezártitóbánk	512.—	513.—
Háza: Bank	281.25	281.—
Magyar Bank és Keresk. R-T.	543.75	547.—
Rimamurányi	696.50	700.—
Sálgótarjáni	752.—	754.—
Közuti Vasut	643.50	647.—
Városi Villamos	362.50	364.—
Adria	538.—	—
Déli Vasut	123.50	—
Magyar Cukoripar	2800.—	—
Risnyár	3825.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra	11.90	—
Buza májusra	—	—
Buza októberre	11.48	11.48
Rozs 1913 áprilisra	—	11.96
Rozs októberre	9.35	9.35
Tengeri májusra	—	—
Tengeri júliusra	8.01	8.02
Tengeri augusztusra	8.12	8.11
Zab áprilisra	—	7.62
Zab októberre	8.47	8.54
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	624.—	624.—
Magyar hitelrészvény	814.—	814.—
Osztrák magyar államvasut	716.25	716.—
Déli Vasut	123.50	124.50
Alpesi	955.—	958.—
Skoda	840.50	843.—
Osztr. koronajár.	82.80	—

Fiumei és trieszti értékek:	Legutóbbi kötések átlagár.
Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbánk	112.—
Litorale Bank és Takarékpénztár	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
"Indeficienter" tengerhajóz.	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—
Alt. Forgalmi r. t. régi	1900.—
" új	1800.—
Magyar Olajgyár	202.—
Austro-Americana	292.—
Navigazione Libera Triest	643.—
Osztrák Lloyd	584.—
Stabilimento Tecnico	9850.—
Ampelea Szeszpároló Rt.	436.—
I. Trieszti Rizsgyár	717.—
"Kerka" dalmát vízművek r. t.	431.—
Spalato Portland Cement	395.—
Assicurazioni Generali Nap.	891.—
Riunione Adriatica	3910.—

Minden a hírdetés vagy a székhirdetés körül felmerülő gazdasági telefon, vagy levelezőlap igény a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

Telefon — Távirat.

A kormányválság.

BÉCS, jun. 7. Hír szerint a király a munkapárt fenntartásához feltétlenül ragaszkodik. A kibontakozást e párt segítségével remélik. Fuziót, vagy koalíciót új parlamenti helyzet teremtésére legfelsőbb helyen nem tartanak kívánatosnak.

BUDAPEST, jun. 7. A főrendiház elnöke, báró Jósika már Bécsben tartózkodik. Tisza István gróf a képviselőház elnöke tegnap este utazott Bécsbe. A két ház elnökeit a király ma fogadja audiencián. Minden valószínűség szerint a válság hamarabb nyer megoldást, mint azt feltételezték.

A főrendiház elnöke a királynál.

BÉCS, jun. 7. A király ma délelőtt 10 órakor alig fél óráig tartó kihallgatáson fogadta báró Jósika Sanna főrendiházi elnököt, aki az audiencia után visszahajtatott a Hotel Sacherben levő lakására. Az ott egybegyűlt politikusoknak és újságíróknak ékét nyilatkozott:

— A Felség kegyesen fogadott és alkalmat adott arra, hogy a válság megoldására vonatkozó nézetemet előtte kifejtsem. A királynak az az elhatározása, hogy a válságot gyorsan meg kell oldani.

TISZA ISTVÁN LETT A MINISZTER-ELNÖK.

Tisza István kihallgatása.

BÉCS, jun. 7. A kabinetiroda arról értesítette gróf Tisza Istvánt, hogy a király fél tizenegykor kihallgatáson fogadja. Tisza automobilon tíz órakor Schönbrunnba ment és déli 12 órakor tért vissza lakására, ahol ezt mondta a feszült izgatottsággal várakozó újságíróknak és politikusoknak:

— **Uraim, egészen röviden szólok. A feltség megbízott a kabinetalakítással. E miatt még ma délután fent maradok Bécsben. Valószínű, hogy telefonon érintkezem a Lukács kormány tagjaival, akiket tárcáik megtartására fogok felkérni. Mihelyt ígéretüket bizom, a kabinetet megalakultnak jelentem ki. Valószínű, hogy a kormány holnap már forma szerint is megalakul és a jövő hét elején leteheti az esküt is. Az új kormány f. hó 11-én fog a parlamentben bemutatkozni.**

BÉCS, jun. 7. *A király ma délelőtt fél tizenegykor magánkihallgatáson fogadta Tisza István gróft. Hivatalos jelentés szerint a király miniszterelnökké designálta és megbízta a kabinet megalakításával. Tisza ma éjjel utazik vissza Budapestre, hogy a kabinetet megalakítsa. A legközelebbi napokban ismét Bécsbe utazik, hogy bemutassa az új kabinet tagjainak névsorát.*

TISZA ISTVÁN TERVEL.

BÉCS, jun. 7. Az Est tudósítójának alkalma volt Tisza egyik bizalmasával beszélni a kabinetalakításról és Tisza terveiről. A politikus ekként nyilatkozott:

Az új miniszterelnök fel fogja szólítani az ellenzék tagjait a békés együttműködésre és a parlamentben való megjelenésre. Minthogy biztos, hogy az ellenzék majd nem akar vele tárgyalni, energikus politikájának kezdetül napirendre tűzeti a mandátumfosztó javaslatot és megsemmisíteti azoknak a képviselőknek a megbízatását, akik nem jelennek meg a képviselőház tárgyalásain. Azután kerül a sor programjának egyéb pontjaira, a közigazgatás államosítására és egyéb szociális és közgazdasági javaslatokra.

Tisza látogatásai.

BÉCS, jun. 7. Tisza István gróf ma délelőtt meglátogatta Berchtold közös kül-

ügyminisztert és Krobatin közös hadügyminisztert.

Tisza István a trónörökösnél?

BÉCS, jun. 7. Itteni jól értesült körökben hírlik, hogy Tisza István gróf ma délután látogatást tesz a trónörökösnél. A hírt sehol sem erősítik meg s így fenntartással kell fogadni.

A kormány lemondása.

BUDAPEST, jun. 7. A hivatalos lap mai száma közli, hogy ő felsége a Lukács kormány lemondását legkegyelmesebben elfogadta s megbízta az egyes minisztereket, hogy az új kabinet alakítására vonatkozó legfelsőbb elhatározás beérkeztéig az ügyeket tovább vezessék.

Gerő százados provokáltatta Vázsonyit.

BUDAPEST, jun. 7. Gerő Vilmos palotaiszolgálati százados provokáltatta Vázsonyi Vilmost a képviselőházi jelenetről mondott kritikájáért. Vázsonyi levelet intézett a százados segédeihez és ezeket írta nekik:

Gerő százados saját nyilatkozata szerint csak a maga katonai felsőbbségének tartozik számadással a parlamentben elkövetett tettlegességért, amely felett viszont én, mint a parlament tagja jogos kritikát gyakoroltam. Ezért a kritikáért engem csak a képviselőház vonhat felelősségre. Köztudomásu, hogy mi a felfogásom a lovagiaskodásról és a becületről. Maganra már évtizedek óta nem tartom kötelezőnek az elavult lovagias eljárás szabályait, hanem csupán a törvény betűjét. Akit megsértek, állítson bíróság elé, aminthogy én is oda állítom, aki a becületemben gázol. Minthogy eddigi eljárásomat a becületes, dolgozó és kötelesség teljesítő emberek milliói helyeselték, nincs rá okom, hogy Gerő századosal lovagiaskodásba bocsátkozzam.

Gerő százados afférjei.

BUDAPEST, jun. 7. Gerő százados provokáltatta Héderváry Lehel segédeit, Hajdu Marcellt és gróf Károlyi Mihályt, akik még ma megnevezik megbízottaikat.

BUDAPEST, jun. 7. Gerő százados a hírlapokban és az intéző bizottságban megjelent nyilatkozataiért provokáltatta Szmrecsányi György országgyűlési képviselőt. — Szmrecsányi Györgynek Zlinszky István és Beniczky Ödön a segédei.

Munkáskizárás.

BÉCS, jun. 7. A „Graef és Stifft“ itteni automobilgyár 400 munkást kizárt.

A kiütéses tifusz.

TRIESZT, jun. 7. A Vorwaerts Lloyd hajón megbetegedett 12 személy állapotán tegnap változás nem volt észlelhető. San Bartolomeóban még 3 új esetet konstataáltak. Ma a Vorwaerts hajó személyzetéhez tartozó még 4 embert kutattak ki úgy, hogy most már csak 2 személy hiányzik. Tegnap érkezett oda a Melpomene Lloyd gőzös, melyet tekintettel arra, hogy fedélzetén a Vorwaerts gőzös egy megbetegedett orvosa tartózkodott, vesztégar alá helyezték.

Vasuti szerencsétlenség.

BOROSZLO, jun. 7. Tegnap délután a főpályaudvaron hibás váltoállítás következtében két személyvonat összeütközött, amelyek zsufolva voltak kirándulókkal. Több utas súlyosan megsebesült.

Lázadás Indiában.

LONDON, jun. 7. Maharata és Pendzsab tartományokban messzeágazó összeesküvést fedeztek fel az indiai brit uralom ellen. Negyvennyolc összeesküvő bengálit lefartóztattak. A brit rendőrség megtalálta a titkos fegyverraktárakat is. Az összeesküvőknek az volt a tervük, hogy meghatározott napon mézszárlást rendeznek az európai lakosság között.

Aknába ütközött hajó.

ATHÉN, jun. 7. A Kurland belga gőzös tegnap a kikötőbe való bejövételkor aknába ütközött s erősen megrongálódott.

Az albániai szerb csapatok.

DURAZZO, jun. 7. Csupán Prizrend és Alesszió között vannak még kisebb szerb csapatok, egyébként a szerb katonaság elhagyta Albániát. Skutari környékén montenegróiak agítálnak a nemzetközi kormányzás ellen és Esszad pasa seregében, amely Tirána körül táboroz, szintén veszedelmes az agitáció.

Albánia Montenegró ellen

BÉCS, jun. 7. Skutarii jelentések szerint a malisszorok törzsfőnöke *Dea Zoku*, a ki néhány héttel ezelőtt Alessziót megszállta és a város ideiglenes kormányzójává nevezetett ki, a malisszorok egy csapatával *San Giovanni di Meduába* vonult és az ott állomásozó montenegrói csapatokat a legerélyesebben szólította föl a város kiürítésére, melyet Albánia részére akar okkupálni. Hosszas alkudozások után abban állapodtak meg, hogy a montenegróiak csupán a táviratda hivatalt tartják meg, míg a vámpüület, a kaszárnyák és a tengerészeti hatóság az albánok birtokába mennek át. *Most már a Valonától San Giovanni di Meduáig terjedő tengerpart a maga egészében Albán kezében van; csak a Bojana torkolatát tartja a nemzetközi flotta megszállva.*

—«O»—

Ferdinánd király békét akar.

LONDON, jun. 7. Egy idevaló lapnak táviratozzák Szófiából: Ferdinánd király néhány nap előtt kihallgatáson fogadta az ellenzéki pártvezéreket, hogy meghallja véleményüket a külpolitikai helyzetről. Az ellenzéki vezérek egytől-egyig a béke mellett nyilatkoztak és a király helyeselte véleményüket. Ilyen körülmények között a szerb-bolgár konfliktus megszünt veszedelmes lenni.

Bulgária titokban háborúra készül.

BELGRÁD, jun. 7. Itt jól tudják, hogy Bulgária csak időt akar nyerni és azért egyezett bele a közös konferenciába, hogy a keleti harctérről a szerb határra vethesse haderejét. Bulgária titokban lázas sietséggel folytatja katonai készülődéseit.

—O—

Szerbia és Bulgária.

BELGRÁD, jun. 7. Stojanovits hadügyminiszter kijelentette, hogy a feszültség Szerbia és Bulgária között nem csökkent. Szerbia nem mond le az elfoglalt területekről s ha a legrövidebb időn belül nem történik megoldás, a háboru Szerbia és Bulgária között nem lesz elkerülhető.

—«O»—

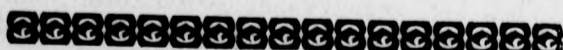
Huszonötezer szerb önkéntes.

BELGRÁD, jun. 7. A szerb-bolgár határra 25.000 szerb önkéntest küldtek.

Angol, francia, spanyol, cseh

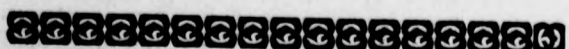
FORDITASOKAT

elvállal elsőrangú helybeli cég levelezője. Ajánlatok „Fordítás” jellegével a kiadóhivatalba kéretnek



Ella Villa

Penzió és vendéglő, Abbazia. Szobák ellátással és ellátás nélkül. Mérsékelt árak.



**Kötőgép
olcsón elado**

Via Branchetta 2 II. 6

Tripcovich D. és Tsa. hajózási vállalata.
Napontkénti nyári gyorsvonal

Triesztből Velencébe és vissza

a Venezia és Wurmbrandt gyorsgőzösökkel.
Az ut tartama csak **3 óra.**

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d.
e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u.
vasárnap 8 órakor d. u.

APOLLO SZINHÁZ

Igazgató: TROPFAUER ÁRMIN

Via Alessandro Volta 6 (A De la Ville és az Imperial szálló közötti utcában).

Junius 1-től 15-ig

Szenzációs műsor!

Hofer Miksa rögtönző énekes. — The Retlas tánckettős. — Goltz Giza orosz táncosnő. — Hildelgard szkecs és az összes szerződött műerek fellépte.

Előadás után
kabaré szabad bemenettel.

CIRKVENICA.

Therapia pavillon.

Elsőrendű kávéház. Kitűnő italok fagylalt, hideg felvágott stb. Olcsó árak.

Hutter Ferencz

a fiumei De la Ville volt főpincére.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás lift, gőzfűtés, fürdők, nagy éttermek.

—= Teljes penzió napi 10 liráért. =—

Arkaden Café Abbazia

közvetlenül a Quitta fürdő mellett.

Legszebb fekvéssel a Súdstrandon

400 ember befogadására képes terem arkádokkal. Minden kül- és belföldi ujság.

Legjobb frissítők és italok.

Csapolt pilseni sör.

Minden vasárnap és csütörtök délután fél 4 órakor a fürdőzenekar szalonkvar-tettje hangversenyez. Plebau Ferenc kávé



„Első rituális bar”

ortodox koser borok és más ita-
lok, mindennemű hideg és meleg é-
telek.

Előfizetések kosztra házban és házon kívül elfogadtatnak.

Weintraub Manó.

Via Alessandro Volta 2. sz.



VELENCE.

ORIENTAL NAGY KÁVÉHÁZ

Riva degli Schiavoni, a Lidora indu-
ló hajók kikötőjével szemben.

Tagás terasz — Játékszoba amerikai bar.
— Modern berendezés. — Központi fűtés.
Kitűnő szellőztetés.

Naponta 4-től 6-ig és fél 9-től 12-ig
szimfonikus zenekar.

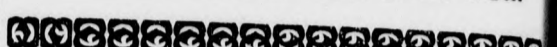
**Mozgóképelőadás teljes
világítás mellett.**

Naponta új műsor.

Kőbányai Polgársör,

a Florian, Quadri és Orientale kávéházak,
(Szt. Márktér és Riva degli Schiavoni) vala-
mint a Grand Hotel Lido sörcsarnoka közön-
ségének legkedveltebb itala.

Vaerin Testv. és Tsa.

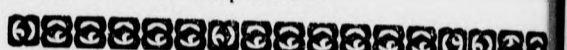


Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35.
Telefon szám 206.

dús választéban szigorú szolid kiszol-
gálás mellett kaphatók



Igyék naponta 1—2 palaczk

Dupla-malátasört

de Szent István védjegyűt, mert ez a le-
gelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a
„Kőbányai Polgári Sörfőzde”
ezen világhírű söre, amelyet ma
már minden országban utánoznak.
Nemcsak a legelvezetesebb fűdítő
ital, de csodálatos gyógyhatása is
van idegesség-, étvágy hiány-,
vérszegénység-, álmatlanság-, tü-
dő- és gyomorbetegségeknek és
szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben;
Korányi tanár Budapesten;
Glax tanár Abbáziában és számos más
szakteknitely.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer
és csemege kereskedésben. Frissen csaprol
kimérve minden előkelő étteremben.

VENEZIA

HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 lirá-
ói, teljes ellátás napi 8 lirától feljebb. Német
kiszolgálás.

Velence

San Marco szálloda

(Campo S. Luca).

Modern berendezés. — Fürdők. — A génuai
kiállításon dícsérő okmányokkal kitüntetve.
SZOBÁK 2 és fél LIRÁTÓL FELJEBB.

Abb
Hete
történi
meleg
messziró
ember az
— U
Igazán n
szik rá
Ön, s
az az ur
és elme
leg, el ke
is szemü
azért volt
rendíthet
mondja, h
mennyit f
bója, men
mikor kel
Azutá
gyok, mi
nem, hol l
lyen a kos
rösöm, he
hogy vele
man lóg, a
magyokár
rát, ugy sz
tudnám, k
tet, nyája
— Pá.
Tiszte
A nap
nem, hogy
megírta a
kedésemet.
nem, hogy e
egész egy
nek el. K
rabeesült
nagy nő va
Azonki
és undok
ésébe. Tud
fálni, ő ne
Oh Skutar
gyek, kis h
nevezi ő ha
nek a vice
mennyiséggel
rom a nag
fogok kapni
máltam neki
majd rosszu
felejtkeznek
szívesen öss
bor megint a
Egyéb i
csupán még
szér én ennek
szér azt me
gyok, csak i
Tisztelek
szó urat i
Hungá
Elsőrendű u
Magyar és fi
PENZIÓ

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Abbazia furcsaságok.

AZ ÜDÜLES HIENIÁL.

Hetenként átlag háromszor-négyszer történik meg velem, mikor a strandon, a meleg napsütésben bolyongok, hogy egy messziről rám mosolygó, soha sem látott úri ember azzal állít meg:

— Ugy-e, X. urhoz van szerencsém? Igazán nem? Ejnye, ejnye, pedig mennyire jöttek rá hasonlítani!

— Ön, szíves olvasó, most azt hiszi, hogy az ur erre pardont mond, bocsánatot kér és elmegy a balfenőbe. Dehogy! Ellenkezésképp, el kezd beszélni, elmondja, hogy X. ur is szemüveget hord és dupla gallért visel, azért voltam olyan ismerős. Majd lassan, de rendíthetetlenül áttér a saját személyére, elmondja, hogy miért van itt, mióta, hol lakik, mennyit fizet, milyen a kosztja, milyen a szobája, mennyit és mit eszik, mikor fekszik és mikor kel.

Azután rólam érdeklődik, hogy ki vagyok, mi vagyok, mikor jöttem, miért jöttem, hol lakom, mit fizetek, jó-e a szoba, milyen a koszt és van-e már valami női ismerősöm, hehehe! Ezek után engedélyt kér, hogy velem tarthasson; egész nap a nyakamán lóg, a véremet szívja és a mikor végre nagysokára elbucsuzik, mintegy régi jó barát, úgy szorongatja a kezemet anélkül, hogy tudnám, kicsoda, mert bemutatkozni elfelejtett, nyájasan mondván:

— Pá, pá! A viszontlátásig!

(Márk.)

A „pesti fruska“ levele.

Tisztelt Szerkesztő ur!

A napokban több ismerősöm közölte velem, hogy A Tengerpart című lapban valaki megírta a Bródy Sándorral való megismerkedésemet. Vagyok oly bátor apellálni az ellen, hogy engem egy nyílt lapban csak úgy egész egyszerűen „Pesti fruskának“ nevezzenek el. Kérem kérdezzék csak meg a nagybecsült Bródy urtól, hogy milyen egy nagy nő vagyok én.

Azonkívül apellálok az ellen, hogy a kis undok Kéri Pállal hozzanak összefüggésbe. Tudja is ő, hogy kell valakit megtrélni, ő nem tud mást, mint ilyeneket írni. „Oh Skutari, oh Montenegró! Fekete hegyek, kis házikó, borzasztó látvány“. Ezt nevezi ő haditudósításnak és ilyenek lehetnek a viccei is. Azonkívül most édes reményteliséggel nézek a jövő elé. Mert hisz várom a nagy honoráriumot, amit Bródytól fogok kapni, hogy ilyen nagy reklámot csináltam neki és kérem neki megmondani, ha majd rosszul megy a gseft és egy kicsit elcsúsznak róla, akkor csak szóljon nekem, visszesez összeismerkedem vele újra és akkor megint a híres Bródy Sándor lesz.

Egyéb irni valóm ezidő szerint nincsen, csupán még ennyit: Apellálok és majd befűtik én ennek A Tengerpartnak, ha még egyszer azt meri állítani, hogy én Fruska vagyok, csak kérdezzék meg Bródy Sándort. Tisztelek mindenkit, a Márkot s a szerkesztő urat is.

H. Klári.

ABBZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:
(Hótes arrivés hier:)

Alkalaj Maritta Belgrád
Ahleiting D. Brassó
Barth Steffi Wien
Begowic Ludmila Benkovac
Besehofsky Hedwig Belgrád
Budisch Malvin Bielitz
Brands Alph Holland
Benedek Róza Budapest
Basch Helene Wien
Bendrobranzky Milena Zombor
Bodor Tivadar
Basch Dezső Budapest
Braune Ottó és Alma Zeitz
Beinhard Emanuel Segengottes
Bekelheim Alexander Wien
Brenner Grete Wien
Bauer Hermann Wien
Bíró Mihály Budapest
Cordes Catha Hamburg
Dr. Camnitzer Leopold München
Dahl Ida Doninsadra
Finger Stanislav Kralove
Forenbacher Anka Zágráb
Feldmann Róbert Brünn
Fabritius Hella Brassó
Frimmel L. Wien
Friedmann N. Adony
Florschütz J. Zágráb
Freund Sándor Győr
Gerzson Koszta Nagykároly
Goldschmid Anna Wien
Goliash Alexander Zágráb
Gleisne Eva America
Grosz Mici Brassó
Ganz Leo Stanislav
Gut Franz Galicia
Godlewski Casimir Kolomea
Horváth D. Rudolf Samobor
Heckherd Mand Doninsadra
Hienrich Anna Brünn
Hüttel Dyoniza Galicia
Hemmel Friedrichné Wien
Höteling Lanzendner Belovár
Hamburger Gusztáv Szakolea
Hofmeister Carl Wien
Hlavac József dr. Prága
Jesenko Stanko Laibach
Kan Regina Budapest
Kraut Adolf Budapest
Kreutzinger Aranka Füzesabony
Kertész Adolfné Miskolc
Körösi Bernát Pozsony
Kismanek Marie Gutenstein
Kalinska Kornélia Warszawa
Kertész Mór Szekes
Künle Heléne
Link Ignác Lemberg
Laccorn Nelly Plochingen
Ludwig János Budapest
Lipinski Lucyan Krakkó
Lachovitz Lipót Pozsony
Metzger Grete Turn Severin
Magler Samu Budapest
Magerle Leontine Wien
Mathes András Pozsony
Müller Margit Budapest
Mikely Mária Belovár
Nagel Bernát Budapest
Obrzut Marie Prága
Pils Louise Grác
Petényi Jenő Páris
Papousek Adele Prága
Papousek Anna Vselisy
Rona Alexander Wien
Rosenberg Katharina Budapest
Rajnay Gábor Budapest
Reiter Józsefné Wien
Sternthol Adolf Halatyu
Schima Adalbert Wien
Silberger Armin Cobad
Sándor Theodor Budapest

Hammar
Offiz. K.
Stiglic
Herkules
Hammar
Staatsb. K.
Quarnero
Gioranni
Wienerheim
Volosc. 90
Bristol
Jolanda
Vécsey
Habsburg
Habsburg
Istria
Savoy
Liburnia
Wienerheim
Kölb
Grand H.
Jug
Hammar
Habsburg
Carbone
Grosz
Tenta
Tivoli
Quisisana
Savoy
Slatina
Speranza
Habsburg
Jolanda
Kornelia
Speranza
Stiglic
Kölb
Staats. K.
Kornelia
Posthorn
Natalie
Habsburg
Schlosser
Palace
Jesica
Breiner
Gutenberg
Tivoli
Veprinaz 120
Breiner
Steinacker
Peppina
Quitta
Bristol
Augusta
Wienerh.
Bristol
Augusta
Austria
Hammar
Breiner
Fischer
Grand H.
Szegő
Natalie
Jesica
Palace
Herkules
Augusta
Palace
Palace
Savoy
Breiner
Schalk
Posthorn
Ermania
Miran
Breiner
Speranza

Steinberger Max Bamberg
Slomovits Márton Budapest
Schön Ödön Baja
Schlesinger Marco Vinkovce
Stefanesch Silvius
Spiker Frida Budapest
Stehlik Terézia Wien
Schandru Michaelné Wien
Sigmond Emil Budapest
Schwarz Lajos Budapest
Takács Gizella Budapest
Troll Friedrich München
Trpin Iván Mosuje
Trinski Lucija Zágráb
Votor Franz Böhmen
Villányi Nándorné Budapest
Weisz Vilmos Budapest
Winauer Margarete Budapest
Weisz Ilonka Siklós
Zabona Ludwika Warszawa

Hammer
Stern
Janette
Breiner
Hausner
Scheller
Istria
Habsburg
Gioranni
Bristol
Gioranni
Al Mare
Liburnia
Al Mare
Zehentner
Szegő
Breiner
Tivoli
Szegő
Peppina

UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdővel).

ABBZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerivizfürdők.

☛ Szobák 3.— koronától feljebb. ☛

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER.

Marino szálló Lido-Venezia

(az Excelsior mellett).

Nagy étteremmel. — Modern kényelemmel.

— Mérsékelt árak. — A penzióba fürdőka-
bin használata is bele vehető.

Vianelli A. tulajd.

Lido - Venezia

SPLENDID-HOTEL

(Villa Principessa Giovanna.)

Elsőrangú szálló 100 szobával. — Kitűnő

:: konyha. — Penzió 11—15 lira. ::

—«0»—

Hotel Pilsen Meublé

110 szobával 3 lírától személyenkint. Lift,
fürdők.

Motorcsónak

Caprani G. tulajd.

Quarnero kávéház

Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután első- rangú hangverseny.

Estéknként hangversenyek, táncmulat-
ságok, kinematograf előadások, tombolák
kabaret előadások stb.

CIRKVENICA.

Modern Penzió

Legajánlatosabb penzió a fürdő
mellett. Gyönyörű tengeri kilátás. Kitű-
nő konyha, mérsékelt árak.

Hungária szálló

Lido - Venezia.

Elsőrendű új szálló. Lift, fürdőszobák stb.
Magyar és francia konyha. Kitűnő italok.

PENZIÓ 10 LIRÁTÓL FELJEBB. :

KÖZGAZDASÁG.

—«0»—

GAZDASÁGI PERSPEKTIVA.

Minden eddigi gazdasági válságot — a válság okainak megszüntetésével — igen élénk gazdasági fellendülés, nagy tőke-bőség követett nyomon.

A balkáni bonyodalom egy évnél tovább tartó gazdasági válságba kergette egész Európát. Érthető nyugtalansággal várják tehát mindenfelé a háboru befejeződését, azt a pillanatot, amely felszabadítja Európa gazdasági életét a súlyos depresszió alól.

A Balkánon végre csakugyan megszűntek az ellenségeskedések s a végleges békekötés elé komolyabb akadályok, éppen, mivel a hadviselő felek kölcsönösen kimerültek, alig lesznek gördithetők. A háborus veszedelem fellege tehát elvonult Európa fölé, azonban a várva-várt gazdasági javulás fellendülés nem akar beköszönteni. Az európai pénzügyi változatlanul nyomott a helyzet, a tőke még mindig a legnagyobb mérvben tartózkodik.

Emnek oka egyrészt az, hogy az európai államok a balkáni háboru alatti fegyveres készenlétre nagy összegeket költöttek. A monarchia maga mintegy 800 milliót. Ezek az összegek egyelőre hiányozni fognak a pénzügyi életben. Másrészt pedig az európai tőkének, — főképp a londoni és párisi pénzügyi életnek — lesz föladata, a balkáni államokat gazdaságilag, pénzügyileg talpra állítani. Erre a célra legalább 4—5 milliárdot kell egyelőre is rezerválni az európai tőkének. A harmadik s talán legfontosabb, mely az európai tőkét még mindig visszatartja a produktív élettől, az európaszerte óriási lendülettel megindult újabb fegyverkezés, melynek más indoka, mint lázas készülődés arra a bizonyos leszámolásra, mely a germán és szláv között előbb-utóbb be fog következni, — alig képzelhető.

A német új hadügyi javaslat két éven belül 4000 tiszttel, 13.000, 117.000 közlegényvel s megfelelő loálmánnyal emeli a hadsereg létszámát, a keleti határra való tekintettel. Oroszország az őszre 115.000 fővel fogja ujonclétszámát szaporítani. Franciaország a hároméves katonai szolgálatról sem riad vissza, mert ez uton körülbelül 200.000 fővel emelheti békelétszámát. Anglia régi flottaprogramja megvalósításán dolgozik; az olasz tengernagy tanács négy új 35 ezer tonnás, egyenkint 110 millió lirába kerülő hadihajó építését határozta el. A monarchia újabb létszámemelése küszöbön áll. Spanyolország, sőt Japán és Amerika is erősen fegyverkezik.

E lázas fegyveres készülődés gazdasági szempontból közvetlen tőke szükségletét a produktív élettől — kulturhaladást megnehezítő — újabb tőkeelvonást jelent.

Az európai tőkének, tehát azonkívül, hogy kielégíti a balkán államok küszöbön álló kölcsönigényeit s elszámolja az európai fegyveres készenlét költségét, még a nagyobb mérvű fegyverkezésnek is korlátlanul rendelkezésére kell állania.

Ez pedig annyit jelent, hogy egyelőre az európai tőke képtelen a produktív élet igényeit a megérdemelt, kellő figyelemben részesíteni.

Németország tisztán katonai célokból nemrégén 1 milliárd-dal terhelte meg a saját pénzügyét. Franciaország a nagyarányú belső katonai reformokra 2 milliárdot szándékozik piacától elvonni. Oroszország pedig 700 milliót szándékozik ugyancsak Pá-

risban felvenni. Olaszországnak a tripoliszi s még ma is befejezetlen akciója, eddig 400 millióba került. A monarchia, eltekintve attól, hogy a jelen költségvetés más célra rendelt összegei egy részét is katonai kiadásokra fordította, eddig 700 milliót vett fel. Maga Magyarország 425 milliót s ezzel államadóssága 750 millióra fog emelkedni. Ez újabb kölcsön kamata, valamint a küszöbön lévő létszámemelés visszatérő évi kiadás többlete circa újabb 100 millióval fogja költségvetésünket terhelni.

E katonai költségvetés különösen ránk nézve, akik gazdasági életünknek normális szerény üzembentartását is csak a külföldi tőke bizalmából és jóindulatából tudtuk eddig is keresztül vinni, nyit komoly perspektívát.

Pénzbőség ugyanis csak a hármastente pénzügyi életben, Párisban és Londonban van. Ez a két pénzügyi élet, a saját meg-növekedett szükségletén kívül, már politikai okokból is Oroszországgal s a balkáni szláv gazdasági s katonai pénzügyi érdekeit istápolja elsősorban. A hármastente pénzügyi életének soha volt tőke-bőség. Olaszországot Tripolisz teljesen kimerítette. Tekintetbe így csak a német és osztrák pénzügyi élet jöhet. Azonban Németországnak annyi az önszükséglete, hogy kifelé gravitáló tőkefelösleg alig szokott lenni. Most pláne fokozottabb mértékben terhelik e piacot az aktuális katonai beruházások. Így egyedül az osztrák pénzügyi élet, amelyre kénytelen-kelletlen támaszkodnunk kell. De eltekintve attól, hogy az osztrák pénzügyi élet való viszonyunkat állandóan oda nem tartozó politikai természetű okok és körülmények zavarják, hogyan támaszkodhatnánk az osztrák pénzügyi élet támogatására akkor, amidőn a hivatalos ország adminisztratív szükséglete, amidőn a kvóta szerint megosztandó katonai eddigi és ezentuli rendkívüli kiadások fedezésének pénzügyi biztosítása, kimeríti azt a pénzügyi és hitelfelösleget, melylyel Ausztria rendelkezésünkre állhat?

Mindaddig tehát, míg Európaszerte a katonai kérdések lesznek előtérben, élénk és tartós gazdasági fellendülésre nem lehet számítanunk, bizonyos több-kevesebb depresszió állandóan fogja az európai pénzügyi életet, hanem is nyugtalanítani, de — feszélyezni.

Sárközy István.

—0—

+ **Antwerpeni világiállítás 1920-ban.** Folyó évi április hónap 9-én alakult meg három millió korona alaptőkével a Société Anonyme de l'Exposition d'Anvers, 1910 egy általános nemzetközi kiállításnak 1920-ban Antwerpenben való rendezése céljából.

+ **A szerb hajózás terjeszkedése.** Belgrádból jelentik, hogy a szerb királyi Dunagőzhajózási vállalat, mely, mint ismert, az állam tulajdona, engedélyt kapott a kormánytól arra, hogy a hajóparkjának fejlesztésére tíz millió frank kölcsönt vegyen fel.

Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Poloskák

Poloskák

moly és sváboknak még petéit is nyomban kiirtja a „Löcherer Cimexin“. Nem piszkít minden tisztitható vele.

Kapható Dr. Mizzan Adorján gyógyszerésztárában Fiume.

Poloskák

Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak	1 szelvény 7 kor. 1 szelvény 10 kor. 1 szelvény 15 kor. 1 szelvény 17 kor. 1 szelvény 20 kor.
--	---

Egy szelvényt fekete szalounruhához 20.— K-ért, szintgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamgarat, női kosztüm szöveteket stb. gyári árakon küld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztgyári raktár

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyáripiacra rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Minthá, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen áris árban.

Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



Ujonnan és higiénikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure. Nagy raktár divatos betétek-ből, vágott hajból és pipere cikkek-ből.

899 yienikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás.

Legjobb szépitőszér! Hölgyek részére nélkülözhetetlen!

Óvakodjunk az utánzatoktól! Törv. védve. Csodás, gyors és biztos hatása.

A NŐI SZÉPSÉG

elérésére, tökéletesítésére és fönntartására legkitünőbb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan, minden gyógyszer-tárban, drogériában és illatszerekkereskedésben kapható Földes-féle

MARGIT -CRÉME -SZAPPAN

Ezen világhírű arckenőcs eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, miteszert és más minden bőrbajt, sőt ráncokat, himlőhelyeket is üdévé varázsolja. Ára: kis tégely 1 kor. nagy 2 kor. Margit hölgypor (3-féle színben) 1.20 kor. Margit szappan 70 fill. Margit fogpép (Zahnpaste) 1 kor. Margit arcvíz 1 korona. Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beköldése után küldi a készítő:

gutori FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARAD.

felírással és címerrel van ellátva. Utánzatoktól óvakodjunk! Főlerakat Fiumében: Babich Hinko, Catti utóda, ErnestoBenco drog., Prodám Janos, M. Capudi drog., Jechel Francesco drog., Dr. Mizzan A. gyógyszerésztárában, Pavacich Fratelli drog., Papp R. drog. és Skodnik H. gyógyszerésztárában.

A kinek eladó **használt butora van** vagy **olcsón akar butori venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkerekedőné

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-03 szám.

Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekcio árukban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em. Telefon 15-65

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Közelebbi indulások Triesztből:

Személyszállítás Triesztből New-Yorkba: az Alice gőzössel jun. 14-én. Triesztből Newyorkba az Argentina gőzössel jun. 21.

Triesztből Quebeckbe és Montreálba a Canada gőzössel jun. 21-én. Teherszállítás: Triesztből Philadelphiába a Giulia gőzössel jun. 24-én.

Triesztből Newyork és Philadelphiába a Lucia gőzössel jun. 28-án.

Triesztből Havanna és Neworleánsba a Virginia gőzössel jun. 11-én.

Patras, Almeria, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és Buenos-Ayresbe a „Francesca“ szem. száll. gőzössel június 12-én. a „Columbia“ szem. száll. gőzössel jun. 26-án.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

33 óceánjáró

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordírral és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50	darabja
200x250	"	K	14.—
200x300	"	K	17,—

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m²-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

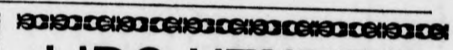
Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.

MOST NYILT MEG!

BAJIN Z.-Fiume Piazza Andrássy.

Nőidivat — kézmű — és rövidárúkereskedése.



LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött. Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnyre a nájállomástól és a nagy fürdőintézetből. Villanyos világítás.

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

MERCEDES

Az autók királya!

— Bárdi r. t. —

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

Bonin Penzió.

Venice. Corte Barozzi
A Szt. Mark tértől 1 percnyre.
Penzió 6.—7 lirától feljebb
Szobák 2.50-3

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához
Via Parini 15. sz. Telefon sz. 15-87,
Üres lakások és butozott szobák szintén közvetíttetnek.

Villa Sans Souci

Abbazia.

Előkelő családi otthon. - Teljesen újonnan berendezve. Uj tulajdonos Finom bécsi konyha.

„Mercur“ kávéház

az indóházzal szemben.

Egész éjjel nyitva. - Amerikai billiárd. - Figyelmes kiszolgálás.

Tulajdonos: ZAGORC FERENC

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) fiókot nyitott a Via Goldoniban (Dubravčić házbán). Kifogástalan szép gőzölő, kezelő ing- függöny- és bluzszállítás klór nélkül. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióközlete
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehéreneműek, aljak bluzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott áron.
Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.



Mindenkinek kedves
Ajándék

FIUME, kikötővárosból
„1 zsák kávé“
(en miniature) legfinomabb pörkölt kávéval töltve.
Kapható -3 minőségben -
G. STOCHEL csemegeüzletében.

PAPETTI

Umberto és Demetrio cég

értesíti nagyrabecsült vevőit és a mélyen tisztelt közönséget hogy a Calle del Tempio és a Via G. Simonetti sarkán levő saját helyiségeiben június elsején

új kézműáru divat- és konfekció- üzletet nyitott,

melynek elsőrendű gyárakból származó, teljesen újonnan beszerzett, nagy választékára a vásárló közönség szives figyelmét felhívja.